



Број: 17-14-1-2188-2/14
Сарајево, 25. септембар 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE			
SARAJEVO			
PRIMLJENO:	26.09.2014		
OPREMLJENO:	PROJEKTOVANJE:	PROJEKT:	OPIS:
01/02-05-2-1061			

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Протокол између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Француске о provedби Споразума између Европске заједнице и Босне и Херцеговине о реадмисији лица која бораве без дозвола. Протокол је потписао г. Младен Тавар, замјеник, министра безбједности БиХ, 03. јула 2014. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха

PROTOKOL

IZMEĐU

VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

I

VLADE REPUBLIKE FRANCUSKE

O

**PROVEDBI SPORAZUMA IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I BOSNE I
HERCEGOVINE O READMISIJI OSOBA KOJE BORAVE BEZ DOZVOLA**

Stranke u ovom Protokolu,

VIJEĆE MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

i

VLADA REPUBLIKE FRANCUSKE,

u daljem tekstu „Stranke“,

U **ŽELJI** da olakšaju provedbu Sporazuma između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji osoba koje borave bez dozvola, potpisanog u Briselu, 18. rujna 2007. godine (u daljnjem tekstu „Sporazum“),

pridržavajući se odredaba iz članka 19. Sporazuma,

DOGOVORILE SU slijedeće:

Članak 1.
Mjerodavna tijela

1.1. Mjerodavna tijela zadužena za provedbu ovog Protokola su:

1.1.1. Za prijem i podnošenje zahtjeva za readmisiju

1.1.1.1. Za prijem

Za državljane Stranaka

– Za bosanskohercegovačke državljane:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine

Sektor za imigraciju

Trg Bosne i Hercegovine 1

71000 Sarajevo

Telefon: +387 33 492 477

Faks: +387 33 492 794

E-mail: readmisija@msb.gov.ba

– Za francuske državljane:

Veleposlanstvo Republike Francuske u Sarajevu

Mehmed-bega Kapetanovića Ljubušaka 18, 71000 Sarajevo

Tel: +387 (0) 33 282 050

Faks: +387 (0) 33 282 052

E-mail: sarajevo.consulaire@diplomatie.gouv.fr

za državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva:

- Za bosanskohercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Služba za poslove sa strancima
Pijačna 6
71000 Sarajevo
Telefon: +387 33 772 952
Faks: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- Za francusku Stranku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Direkcija za imigraciju
Poddirekcija za suzbijanje zlouporaba, kontrolu i udaljenje
Ured za operacijsku potporu i praćenje

Ministère de l'intérieur
Direction de l'immigration
Sous-direction de la lutte contre les fraudes, du contrôle et de l'éloignement
Bureau du soutien opérationnel et du suivi
101, rue de Grenelle
75 323 Paris Cedex 07
Tel: 00 33- 1 72 71 67 96
Fax: 00 33 -1 72 71 68 02
E-mail: lpc@immigration-integration.gouv.fr, bsos@immigration-integration.gouv.fr

1.1.1.2. Za podnošenje

- Za bosansko-hercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Služba za poslove sa strancima
Pijačna 6
71000 Sarajevo
Telefon: +387 33 772 952
Faks: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- Za francusku Stranku: mjerodavne prefekture (iz Prilog 1);

1.1.2. Za organiziranje razgovora i izdavanje putnih listova:

Diplomatsko-konzularna tijela Stranaka

1.1.3. Za prijem i obradu zahtjeva za tranzit:

- Za bosanskohercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Služba za poslove sa strancima
Pijačna 6
71000 Sarajevo
Telefon: +387 33 772 952
Faks: +387 33 772 982
E-mail: readmisija@sps.gov.ba

- Za francusku Stranku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Centralna Direkcija granične policije
Glavni štab

Ministere de l'interieur
Direction centrale de la police aux frontieres
Etat major
8, Rue de Penthièvre
75008 Paris
Tel: 00 33/ 1 49 27 41 28
Fax: 00 33/ 1 42 65 15 85
E-mail: sic.dcpaf@interieur.gouv.fr

1.2. Mjerodavna tijela za prevazilaženje poteškoća u tumačenju ovog Protokola:

- Za bosanskohercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine

- Za Francusku Stranku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Direkcija za imigraciju

1.3. Mjerodavna tijela obavještavaju jedna druge bez odlaganja diplomatskim putem o svim izmjenama koje se odnose na njih i njihove točke kontakta.

Članak 2.
Točke graničnih prijelaza

2.1. Stranke određuju slijedeće točke graničnih prijelaza:

- Za bosansko-hercegovačku Stranku:

Međunarodna zračna luka Sarajevo

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Granična policija Bosne i Hercegovine
Operacijski centar
Tel: +387 33 755 300, 755 301
Faks: +387 33 755 305, 755 306
E-mail: granpol@granpol.gov.ba
Međunarodna zračna luka Sarajevo
Tel: +387 33 755 359
Faks: +387 33 755 360

– Za francusku Stranku:

Zračna luka Paris-Charles de Gaulle
B.P. 20 106
95 711 Roissy en France
Tel: 00 33 1 48 62 31 22
Fax: 00 33 1 48 62 63 40 ili 00 33 1 49 75 43 04
E-mail: dgpn.dcpaf-roissy-em-siat@interieur.gouv.fr
dgpn.dcpaf-roissy-di-gasai@interieur.gouv.fr

2.2. Nadležna tijela obavještavaju jedna druge diplomatskim putem i bez odlaganja iz o svim izmjenama koje se odnose na njih i njihove granične prijelaze stavka 1. ovog članka.

2.3. U iznimnim okolnostima i u slučaju potrebe mjerodavna tijela Stranke podnositeljice zahtjeva mogu koristiti i drugu točku ulaska pored onih koje su navedene u stavku (1) ovog članka, pod uvjetom da postoji pisana suglasnost Stranke kojoj se podnosi zahtjev.

Članak 3.

Dodatna sredstva istraživanja državljanstva

Kao dodatno sredstvo *prima facie* dokazivanje državljanstva, Stranke priznaju slijedeće isprave:

- putni list čiji je rok važenja istekao;
- ispis otisaka prstiju;
- potvrđivanje identiteta na temelju pretraživanja izvršenog u informacijskom sustavu viza.

Članak 4.

Dodatna sredstva dokazivanja uvjeta za readmisiju državljanja trećih zemalja i osoba bez državljanstva

Kao dodatne dokaze uvjeta za readmisiju državljanja trećih zemalja i osoba bez državljanstva, Stranke priznaju slijedeće dokumente:

- viza koja je istekla prije manje od šest (6) mjeseci, a koju je izdala Stranka kojoj se podnosi zahtjev;

- boravišna dozvola koja je istekla prije manje od godinu dana, a koju je izdala Stranka kojoj se podnosi zahtjev;
- potvrda o obnavljanju boravišne isprave koja je istekla prije manje od godinu dana;
- ispis otiska prstiju;
- putna isprava Europske unije izdata od strane države članice ili putna isprava za državljanina trećih zemalja izdata od bosanskohercegovačke Stranke, čiji je rok važenja istekao;
- fotokopija jedne od naprijed navedenih isprava;
- potvrđivanje identiteta na temelju pretraživanja izvršenog u informacijskom sustavu viza.

Članak 5.

Organiziranje razgovora

5.1. Sukladno članku 8., stavak (3) i članku 9., stavak (6) Sporazuma, u nedostatku isprava nabrojanih u prilogima 1 i 2 Sporazuma, i člancima 3. i 4. ovog Protokola, ili u slučaju sumnje u iste, mjerodavna tijela Stranke podnositeljice zahtjeva traže da diplomatsko ili konzularno tijelo Stranke kojoj se podnosi zahtjev obave razgovor s ciljem utvrđivanja državljanstva osobe koja je predmet readmisije. Diplomatski ili konzularni organi pristupaju obavljanju razgovora sa dotičnom osobom najkasnije u roku od tri (3) radna dana, računajući od datuma zahtjeva.

5.2. Razgovor se obavlja u zatvorenom administrativnom centru za imigrante koji je najbliži diplomatskom ili konzularnom predstavništvu Stranke kojoj se podnosi zahtjev ili ukoliko to uvjeti dopuštaju u prostorijama diplomatskog ili konzularnog predstavništva Stranke kojoj se podnosi zahtjev.

5.3. Ukoliko je po okončanju razgovora državljanstvo osobe utvrđeno, diplomatska ili konzularna tijela Stranke kojoj se podnosi zahtjev izdaju putni list bez odlaganja, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana.

5.4. Ukoliko u toku razgovora nije moguće utvrditi državljanstvo dotične osobe, rezultat razgovora saopštava se mjerodavna tijelu Stranke podnositeljice zahtjeva faksom ili poštom bez odlaganja a najkasnije u roku od tri (3) radna dana nakon obavljanja razgovora. Stranka podnositeljica zahtjeva dostavlja Stranci kojoj se podnosi zahtjev uz zahtjev za readmisiju i rezultat razgovora.

Članak 6.

Zahtjev za tranzit

6.1. Zahtjev za tranzit, pored informacija nabrojanih u članku 14., stavak (1) Sporazuma, sadrži sve podatke u vezi sa zdravstvenim stanjem ili potrebama dotične osobe za njegovom, kao i sve druge podatke o mjerama zaštite ili posebnog osiguranja. Ovi podaci upisani su u Odjeljku C („Napomene“) tranzitnog obrasca koji se nalazi u Prilogu 7 Sporazuma.

6.2. Zahtjev za tranzit dostavlja se mjerodavnom tijelu Stranke kojoj se podnosi zahtjev u roku od najmanje sedam (7) kalendarskih dana prije tranzita. Stranka kojoj se podnosi zahtjev odgovara Stranci podnositeljici zahtjeva najkasnije u roku od pet (5) kalendarskih dana od primitka zahtjeva.

Članak 7.

Načini transfera i prijevozna sredstva

7.1. Informacije iz članka 11. Sporazuma dobivaju se putem obrasca za transfer koji se nalazi u Prilogu 2 ovog Protokola. Obrazac se dostavlja elektronskim putem ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom mjerodavnom tijelu primatelju zahtjeva, najkasnije u roku od tri (3) radna dana prije datuma transfera.

7.2. Kada činjenične ili zakonske prepreke Stranke podnositeljice zahtjeva sprječavaju provedbu transfera na predviđeni datum, mjerodavno tijelo Stranke podnositeljice zahtjeva o tome odmah obavještava mjerodavno tijelo Stranke kojoj se podnosi zahtjev. U tom slučaju, mjerodavno tijelo Stranke podnositeljice zahtjeva upućuje novi obrazac za transfer na način kako je predviđeno u stavku 1. ovog članka.

7.3. Mjerodavna tijela Stranaka potvrđuju putem elektronske pošte ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom datum, vrijeme i mjesto readmisije i tranzita.

Članak 8.

Načini dostavljanja zahtjeva za readmisiju i tranzit

8.1. Zahtjevi za readmisiju, kao i isprave kojima se dokazuje državljanstvo ili uvjeti za readmisiju, dostavljaju se elektronskim putem ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom, i ako je moguće dostavljaju se sa ispisom otisaka prstiju sukladno odredbama Poglavlja VI Sporazuma.

8.2. Zahtjevi za tranzit dostavljaju se elektronskim putem ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom.

8.3. Odgovore na zahtjeve za readmisiju i tranzit dostavljaju mjerodavna tijela Stranke kojoj se podnosi zahtjev, mjerodavnim tijelima Stranke podnositeljice zahtjeva elektronskim putem ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom.

Članak 9.

Uvjeti primjenjivi na transfere pod pratnjom

9.1. Ukoliko se transfer mora obaviti pod pratnjom, mjerodavno tijelo Stranke podnositeljice zahtjeva, po prijemu odgovora na zahtjev za readmisiju ili tranzit, obavještava mjerodavno tijelo Stranke kojoj se podnosi zahtjev, o imenima i prezimenima i ovlastima članova pratnje.

9.2. U slučaju izmjene podataka u vezi sa članovima pratnje, navedenih u stavku (1) ovog člana, mjerodavno tijelo Stranke podnositeljice zahtjeva o tome odmah obavještava mjerodavno tijelo Stranke kojoj se podnosi zahtjev, elektronskim putem ili bilo kojim drugim modernim tehničkim sredstvom.

9.3. Članovi pratnje koji se nalaze na teritoriju Stranke kojoj se podnosi zahtjev, obvezni su se pridržavati njenog zakonodavstva.

9.4. Članovi pratnje obavljaju svoj posao bez oružja, u civilnom odijelu i posjeduju isprave kojima se potvrđuje da je odluka o readmisiji ili tranzitu proistekla iz zajedničkog dogovora.

9.5. Ovlasti članova pratnje ograničene su na zakonom dozvoljenu odbranu za vrijeme tranzita. Osim toga, u odsustvu mjerodavnih službi Stranke kojoj se podnosi zahtjev ili u svrhu pružanja pomoći istim, članovi pratnje Stranke podnosioca zahtjeva mogu odgovoriti na neposrednu i ozbiljnu opasnost, razumnom i srazmjernom intervencijom, kako bi spriječili dotičnu osobu da pobjegne, da nanese povrede samom sebi ili nekoj drugoj osobi, ili da prouzroči materijalne štete.

9.6. Mjerodavna tijela Stranke kojoj se podnosi zahtjev, pružaju neophodnu pomoć članovima pratnje, ako se za to ukaže potreba.

9.7. Kada se readmisija i/ili tranzit obavljaju pod pratnjom, osigurava ih Stranka podnositeljica zahtjeva pod uvjetom da ista ne napusti međunarodnu zonu zračnih luka na kojima se vrši readmisija i/ili tranzit.

9.8. Maksimalno trajanje operacije tranzita na teritoriju Stranke kojoj se podnosi zahtjev ograničen je na maksimalno dvadesetčetiri (24) sata, osim u slučaju više sile. Stranka kojoj se podnosi zahtjev obavještava Stranku podnositeljicu zahtjeva o poteškoćama nastalim tokom readmisije i/ili tranzita.

Članak 10.

Preuzimanje troškova transporta

10.1. Stranka podnositeljica zahtjeva izmiruje u eurima sve troškove koje je dužna snositi sukladno članku 15. Sporazuma u roku od trideset (30) kalendarskih dana nakon što je Stranka kojoj se podnosi zahtjev predočila specifikaciju o nastalim troškovima.

10.2. U slučaju pogreškom provedene readmisije iz članka 12. Sporazuma, Stranka podnositeljica zahtjeva izmiruje Stranci kojoj se podnosi zahtjev i troškove neophodne za povratak.

10.3. Mjerodavna tijela

Za bosanskohercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine
Služba za poslove sa strancima

Za francusku Stranku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Služba za opću upravu i financije

10.4. Mjerodavna tijela se uzajamno obavještavaju diplomatskim putem i bez odlaganja o svim izmjenama koje se odnose na njih.

Članak 11.
Ekspertna komisija

11.1. Stranke dogovaraju osnivanje bilateralne ekspertne komisije. Članove te komisije imenuju slijedeća mjerodavna tijela:

- Za bosanskohercegovačku Stranku:

Ministarstvo sigurnost Bosne i Hercegovine

- Za Francusku Stranku:

Ministarstvo unutarnjih poslova
Direkcija za imigraciju

11.2. Razgovori i konzultacije u vezi sa provedbom Sporazuma i ovog Protokola održavaju se kada se za to ukaže potreba.

Članak 12.
Jezik komunikacije

Za provedbu ovog Protokola Stranke u komunikaciji koriste zvanični jezik svoje države. Zahtjevi i informacije dostavljaju se uz prijevod na engleski jezik.

Članak 13.
Odnos prema drugim ugovorima

Ovaj Protokol ne utječe na prava, obveze i odgovornosti Stranaka koje proističu iz drugih međunarodnih ugovora.

Članak 14.
Rješavanje sporova

Svaki spor koji se odnosi na poteškoće tumačenja ovog Protokola, rješava se konzultacijama, diplomatskim putem.

Članak 15.
Stupanje na snagu, trajanje i otkazivanje

15.1. Sukladno članku 19., stavak (2), Sporazuma, ovaj Protokol stupa na snagu nakon izvještavanja Zajedničkog komiteta za readmisiju iz članka 18. Sporazuma o tome da su obje Stranke ispunile neophodne interne procedure za stupanje na snagu ovog Protokola.

15.2. Ovaj Protokol se prestaje primjenjivati u isto vrijeme kao i Sporazum.

15.3. Ovaj Protokol može se izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom Stranaka, razmjenom nota. Te izmjene dostavljaju se u pisanoj formi diplomatskim putem i stupaju na snagu prema procedurama navedenim u stavku (1) ovog članka.

15.4. Svaka Stranka može otkazati ovaj Protokol u bilo koje vrijeme diplomatskim putem. Otkaz postaje pravosnažan devedesetog (90) dana nakon što je druga Stranka primila obavijest o tome.

Sastavljeno u Sarajevu datum 3.7.2014. u dva primjerka, na zvaničnim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanski, hrvatski i srpski) i na francuskom jeziku pri čemu su svi tekstovi jednakopravni.

Za Vijeće ministara
Bosne i Hercegovine

Mladen Čavar

Za Vladu
Republike Francuske

Roland Gilles

PRILOG I

	Prefektura	Elektronska pošta	Telefon i faks	Poštanska adresa
01	AIN	pref-etrangers@ain.gouv.fr	☎ 04 74 32 78 62 ☎ 04 74 32 30 55	45, Avenue d'Alsace Lorraine - 01012 BOURG-EN-BRESSE CEDEX
02	AISNE	pref-etrangers@aisne.gouv.fr	☎ 03 23 21 82 82 ☎ 03 23 20 69 58	2, Rue Paul Doumer - 02010 LAON CEDEX
03	ALLIER	pref-etrangers@allier.gouv.fr	☎ 04 70 48 33 42 ☎ 04 70 48 30 83	21, rue Michel de l'Hôpital - 03016 MOULINS CEDEX
04	ALPES DE HAUTE PROVENCE	pref-etrangers@alpes-de-haute-provence.gouv.fr	☎ 04 92 36 72 00 ☎ 04 92 32 16 90	8, rue du Docteur Romieu - 04016 DIGNE CEDEX
05	HAUTES ALPES	pref-etrangers@hautes-alpes.gouv.fr	☎ 04 92 40 48 97 ☎ 04 90 40 48 90	32, rue Saint-Arey - BP 100 - 05011 GAP CEDEX
06	ALPES MARITIMES	pref-etrangers@alpes-maritimes.gouv.fr	☎ 04 93 72 26 56 ☎ 04 93 72 26 99	route de Grenoble - 06286 NICE CEDEX 3
07	ARDECHE	pref-etrangers@ardeche.gouv.fr	☎ 04 75 66 50 59 ☎ 04 75 66 50 91	Rue Pierre Filliat - BP 721 - 07007 PRIVAS CEDEX
08	ARDENNES	pref-etrangers@ardennes.gouv.fr	☎ 03 24 59 67 57 ☎ 03 24 59 67 55	Place de la Préfecture - 08011 CHARLEVILLE MEZIERES CEDEX
09	ARIEGE	pref-etrangers@arige.gouv.fr	☎ 05 61 02 10 50 ☎ 05 61 02 10 28	2, rue de la Préfecture - 09007 FOIX CEDEX
10	AUBE	pref-etrangers@aube.gouv.fr	☎ 03 25 42 37 21 ☎ 03 25 42 37 01	Place de la Libération - 10025 TROYES CEDEX
11	AUDE	pref-etrangers@aude.gouv.fr	☎ 04 68 10 27 65 ☎ 04 68 10 27 06	52, rue Jean Bringer - 11012 - CARCASSONNE CEDEX
12	AVEYRON	pref-etrangers@aveyron.gouv.fr	☎ 05 65 75 71 71 ☎ 05 65 68 25 67	Place Charles de Gaulle - 12007 RODEZ CEDEX
13	BOUCHES DU RHONE	pref-etrangers@bouches-du-rhone.gouv.fr	☎ 04 84 35 52 71 ☎ 04 84 35 52 52	Boulevard Paul Peytral 13 282 MARSEILLE CEDEX 20
14	CALVADOS	pref-etrangers@calvados.gouv.fr	☎ 02 31 30 64 00 ☎ 02 31 30 67 81	Rue Saint-Laurent - 14038 CAEN CEDEX
15	CANTAL	pref-etrangers@cantal.gouv.fr	☎ 04 71 46 23 66 ☎ 04 71 46 23 28	Cours Monthyon - 15005 AURILLAC CEDEX
16	CHARENTE	pref-etrangers@charente.gouv.fr	☎ 05 45 97 62 29 ☎ 05 45 97 62 79	7/9, Rue de la Préfecture - BP 1399 - 16017 ANGOULEME CEDEX
17	CHARENTE MARITIME	pref-etrangers@charente-maritime.gouv.fr	☎ 05 46 27 43 00 ☎ 05 46 41 10 30	38, Rue Réaumur - BP 501 - 17017 LA ROCHELLE CEDEX
18	CHER	pref-etrangers@cher.gouv.fr	☎ 02 48 67 35 82 ☎ 02 48 70 41 41	Place Marcel Plaisant - 18014 BOURGES CEDEX
19	CORREZE	pref-etrangers@correze.gouv.fr	☎ 05 55 20 55 74 ☎ 05 55 20 55 44	Rue Souhan - 19011 TUILLE CEDEX

20A	CORSE DU SUD	pref-etrangers@corse-du-sud.gouv.fr	☎ 04 95 11 11 43 ☎ 04 95 11 11 55	Palais Lantivy – Cours Napoléon – B.P. 401 – 20188 AJACCIO CEDEX
20B	HAUTE CORSE	pref-etrangers@haute-corse.gouv.fr	☎ 04 95 34 50 00 ☎ 33 4 95 31 64 81	Rond Point du Maréchal Leclerc – 20401 BASTIA CEDEX
21	COTE D'OR	pref-etrangers@cote-dor.gouv.fr	☎ 03 80 44 65 89 ☎ 03 80 44 69 27	53/55, Rue de la Préfecture – 21041 DIJON CEDEX
22	COTES D'ARMOR	pref-etrangers@cotes-darmor.gouv.fr	☎ 02 96 62 44 34 ☎ 02 96 62 44 95	Place du Général de Gaulle – BP 2370 – 22023 SAINT-BRIEUC CEDEX
23	CREUSE	pref-etrangers@creuse.gouv.fr	☎ 05 55 51 58 41 ☎ 05 55 51 59 69	Place Louis Lacrocq - 23011 GUERET CEDEX
24	DORDOGNE	pref-etrangers@dordogne.gouv.fr	☎ 05 53 02 25 20 ☎ 05 53 02 25 48	2, Rue Paul-Louis Courier - 24016 PERIGUEUX CEDEX
25	DOUBS	pref-etrangers@doubs.gouv.fr	☎ 03 81 25 11 41 ☎ 03 81 25 11 42	8 bis, Rue Charles Nodier - 25035 BESANCON CEDEX
26	DROME	pref-etrangers@drome.gouv.fr	☎ 04 75 79 29 82 ☎ 04 75 79 28 41	3, Boulevard Vauban – BP 1040 - 26030 VALENCE CEDEX
27	EURE	pref-etrangers@eure.gouv.fr	☎ 02 32 78 28 06 ☎ 02 32 78 28 45	Boulevard Georges Chauvin - 27022 EVREUX CEDEX
28	EURE ET LOIR	pref-etrangers@eure-et-loir.gouv.fr	☎ 02 37 27 71 54 ☎ 02 37 27 70 88	15, Place de la République - 28019 CHARTRES CEDEX
29	FINISTERE	pref-etrangers@finistere.gouv.fr	☎ 02 98 76 28 55 ☎ 02 98 76 27 07	42, Boulevard Duplex - 29320 QUIMPER CEDEX
30	GARD	pref-etrangers@gard.gouv.fr	☎ 04 66 36 43 90 ☎ 04 66 36 00 87	10, Avenue Feuchères 30045 NIMES CEDEX
31	HAUTE GARONNE	pref-etrangers@haute-garonne.gouv.fr	☎ 05 34 45 34 45 ☎ 05 34 45 37 38	Place Saint-Etienne - 31038 TOULOUSE CEDEX
32	GERS	pref-etrangers@gers.gouv.fr	☎ 05 62 61 44 10 ☎ 05 62 61 44 14	3, Place du Préfet Claude Erignac B.P. 322 - 32007 - AUCH CEDEX
33	GIRONDE	pref-etrangers@gironde.gouv.fr	☎ 05 56 90 60 60 ☎ 05 56 90 60 67	Esplanade Charles de Gaulle 33 077 Bordeaux Cedex
34	HERAULT	pref-etrangers@herault.gouv.fr	☎ 04 67 61 61 61 ☎ 04 67 02 25 79	34, Place des Martyrs de la Résistance - 34062 MONTPELLIER CEDEX
35	ILLE ET VILAINE	pref-etrangers@ille-et-vilaine.gouv.fr	☎ 02 99 02 10 35 ☎ 02 99 02 10 15	3 avenue de la Préfecture 35026 Rennes cedex
36	INDRE	pref-etrangers@indre.gouv.fr	☎ 02 54 29 51 38 ☎ 02 54 29 50 17	Place de la Victoire et des Alliés – BP 583 - 36019 CHATEAUROUX CEDEX
37	INDRE ET LOIR	pref-etrangers@indre-et-loire.gouv.fr	☎ 02 47 33 11 60 ☎ 02 47 33 11 63	Rue Bernard Palissy - 37925 TOURS CEDEX 9
38	ISERE	pref-etrangers@isere.gouv.fr	☎ 04 76 60 34 60 ☎ 04 76 60 33 60	Place de Verdun – BP 1046 - 38021 GRENOBLE CEDEX
39	JURA	pref-etrangers@jura.gouv.fr	☎ 03 84 86 84 00 ☎ 03 84 43 42 86	55, Rue Saint-Désiré – BP 648 - 39021 LONS-le-SAUNIER CEDEX

40	LANDES	prcf-etrangers@landes.gouv.fr	☎ 05 58 06 59 08 ☎ 05 58 06 58 00	26, Rue Victor Hugo - 40011 MONT-de-MARSAN CEDEX
41	LOIR ET CHER	pref-etrangers@loir-et-cher.gouv.fr	☎ 08 10 02 41 41 ☎ 02 54 78 14 69	Place de la République - 41018 BLOIS CEDEX
42	LOIRE	pref-etrangers@loire.gouv.fr	☎ 04 77 48 48 48 ☎ 04 77 41 72 22	2, Rue Charles de Gaulle - 42022 SAINT-ETIENNE CEDEX 01
43	HAUTE LOIRE	pref-etrangers@haute-loire.gouv.fr	☎ 04 71 09 92 15 ☎ 04 71 09 98 19	6, Av. du Général de Gaulle – BP 321 - 43011 LE PUY EN VELAY CEDEX
44	LOIRE ATLANTIQUE	pref-etrangers@loire-atlantique.gouv.fr	☎ 02 40 41 20 20 ☎ 02 40 41 20 25	6, Quai Ceineray - 44035 NANTES CEDEX
45	LOIRET	pref-etrangers@loiret.gouv.fr	☎ 02 38 81 41 61 ☎ 02 38 81 41 35	181, Rue de Bourgogne - 45042 ORLEANS CEDEX
46	LOT	pref-etrangers@lot.gouv.fr	☎ 05 65 23 11 73 ☎ 05 65 23 11 77	Place Chapou - 46009 - CAHORS CEDEX
47	LOT ET GARONNE	pref-etrangers@lot-et-garonne.gouv.fr	☎ 05 53 77 60 72 ☎ 05 53 77 60 16	Place de Verdun - 47920 AGEN CEDEX 09
48	LOZERE	pref-etrangers@lozere.gouv.fr	☎ 04 66 49 60 00 ☎ 04 66 49 17 23	2, Rue de la Rovère - BP 130 - 48005 MENDE CEDEX
49	MAINE ET LOIRE	pref-etrangers@maine-et-loire.gouv.fr	☎ 02 41 81 83 91 ☎ 02 41 81 83 12	Place Michel Debré - 49034 ANGERS CEDEX 01
50	MANCHE	pref-etrangers@manche.gouv.fr	☎ 02 33 75 49 50 ☎ 02 33 57 36 66	Place de la Préfecture – BP 419 - 50009 SAINT-LO CEDEX
51	MARNE	pref-etrangers@marne.gouv.fr	☎ 03 26 26 13 53 ☎ 03 26 26 14 39	1, Rue Jessaint - 51036 CHALONS EN CHAMPAGNE CEDEX
52	HAUTE MARNE	pref-etrangers@haute-marne.gouv.fr	☎ 03 25 30 21 85 ☎ 03 25 30 21 83	89, Rue de la Victoire de la Marne - 52011 CHAUMONT CEDEX
53	MAYENNE	pref-etrangers@mayenne.gouv.fr	☎ 02 43 01 51 32 ☎ 02 43 01 51 06	46, Rue Mazagran – BP 1507 - 53015 LAVAL CEDEX
54	MEURTHE ET MOSELLE	pref-etrangers@meurthe-et-moselle.gouv.fr	☎ 03 83 34 26 26 ☎ 03 83 30 52 34	1, Rue du Préfet Claude Erignac - 54038 NANCY CEDEX
55	MEUSE	pref-etrangers@meuse.gouv.fr	☎ 03 29 77 55 55 ☎ 03 29 79 64 49	1, Rue du Préfet Claude Erignac - 54038 NANCY CEDEX
56	MORBIHAN	pref-etrangers@morbihan.gouv.fr	☎ 02 97 54 86 50 ☎ 02 97 42 59 45	Place du Général de Gaulle – BP 501 - 56019 - VANNES CEDEX
57	MOSELLE	pref-etrangers@moselle.gouv.fr	☎ 03 87 34 85 09 ☎ 03 87 32 57 39	9, Place de la Préfecture 57034 METZ Cedex
58	NIEVRE	pref-etrangers@nievre.gouv.fr	☎ 03 86 60 71 35 ☎ 03 86 60 71 34	40, Rue de la Préfecture – BP 840 - 58026 NEVERS CEDEX
59	NORD	pref-etrangers@nord.gouv.fr	☎ 03 20 30 54 97 ☎ 03 20 30 54 16	2, rue Jacquemars- Gielée 59 039 LILLE Cedex
60	OISE	pref-etrangers@oise.gouv.fr	☎ 03 44 06 10 88 ☎ 03 44 06 10 15	1, Place de la Préfecture - 60022 BEAUVAIS CEDEX

61	ORNE	pref-etrangers@orne.gouv.fr	☎ 02 33 80 62 95 ☎ 02 33 80 62 89	39, Rue Saint-Blaise - 61018 ALENCON CEDEX
62	PAS DE CALAIS	pref-etrangers@pas-de-calais.gouv.fr	☎ 03 21 21 20 00 ☎ 03 21 55 30 30	Rue Ferdinand Buisson - 62020 ARRAS CEDEX
63	PUY DE DOME	pref-etrangers@puy-de-dome.gouv.fr	☎ 04 73 98 63 36 ☎ 04 73 98 61 09	1, Rue d'Assas - 63033 CLERMONT-FERRAND CEDEX
64	PYRENEES ATLANTIQUES	pref-etrangers@pyrenees-atlantiques.gouv.fr	☎ 05 59 98 24 24 ☎ 05 59 98 26 44	2, Rue du Maréchal Joffre - 64021 PAU CEDEX
65	HAUTES PYRENEES	pref-etrangers@hautes-pyrenees.gouv.fr	☎ 05 62 56 64 80 ☎ 05 62 56 64 53	Place Charles de Gaulle - BP 1350 - 65013 TARBES CEDEX
66	PYRENEES ORIENTALES	pref-etrangers@pyrenees-orientales.gouv.fr	☎ 04 68 51 66 62 ☎ 04 68 35 59 11	24, Quai Sadi Carnot - BP 951 - 66020 PERPIGNAN CEDEX
67	BAS RHIN	pref-etrangers@bas-rhin.gouv.fr	☎ 03 88 21 65 13 ☎ 03 88 75 00 47	5, Place de la République - 67073 STRASBOURG CEDEX
68	HAUT RHIN	pref-etrangers@haut-rhin.gouv.fr	☎ 03 89 29 21 30 ☎ 03 89 23 36 61	7, Rue Bruat - 68020 COLMAR CEDEX
69	RHONE	pref-etrangers@rhone.gouv.fr	☎ 04 72 61 60 60 ☎ 04 78 60 49 38	106, rue Pierre Corneille 69 419 Lyon cedex 03
70	HAUTE SAONE	pref-etrangers@haute-saone.gouv.fr	☎ 03 84 77 70 91 ☎ 03 84 77 70 97	1, Rue de la Préfecture - 70013 VESOUL CEDEX
71	SAONE ET LOIRE	pref-etrangers@saone-et-loire.gouv.fr	☎ 03 85 21 80 02 ☎ 03 85 21 81 08	196, Rue de Strasbourg - 71021 - MACON CEDEX 09
72	SARTHE	pref-etrangers@sarthe.gouv.fr	☎ 02 43 39 72 72 ☎ 02 43 28 24 09	Place Aristide Briand - 72041 - LE MANS CEDEX 09
73	SAVOIE	pref-etrangers@savoie.gouv.fr	☎ 04 79 75 51 03 ☎ 04 79 75 50 83	Château des Ducs de Savoie - 73018 CHAMBERY CEDEX
74	HAUTE SAVOIE	pref-etrangers@haute-savoie.gouv.fr	☎ 04 50 33 61 56 ☎ 04 50 45 91 22	Avenue d'Albigny - 74034 ANNECY CEDEX
76	SEINE MARITIME	pref-etrangers@seine-maritime.gouv.fr	☎ 02 32 76 53 62 ☎ 02 35 98 10 50	7, Place de la Madeleine - 76036 ROUEN CEDEX
77	SEINE ET MARNE	pref-etrangers@seine-et-marne.gouv.fr	☎ 01 64 71 77 77 ☎ 01 64 37 10 35	Rue des Saints-Pères - 77010 MELUN CEDEX
78	YVELINES	pref-etrangers@yvelines.gouv.fr	☎ 01 39 49 78 00 ☎ 01 39 49 45 91	1 Place Jean Houdon - 78010 VERSAILLES CEDEX
79	DEUX SEVRES	pref-etrangers@deux-sevres.gouv.fr	☎ 05 49 08 69 40 ☎ 05 49 08 69 44	4, Rue Dugesclin - BP 522 - 79021 NIORT CEDEX
80	SOMME	pref-etrangers@somme.gouv.fr	☎ 03 22 97 80 62 ☎ 03 22 97 80 39	51, Rue de la République - 80020 AMIENS CEDEX
81	TARN	pref-etrangers@tarn.gouv.fr	☎ 05 63 45 61 80 ☎ 05 63 45 61 71	Place de la Préfecture - 81013 ALBI CEDEX

82	TARN ET GARONNE	pref-etrangers@tarn-et-garonne.gouv.fr	☎ 05 63 22 82 22 ☎ 05 63 22 83 84	2, Boulevard Midi-Pyrénées - B.P. 779 - 82013 MONTAUBAN CEDEX
83	VAR	pref-etrangers@var.gouv.fr	☎ 04 94 18 82 34 ☎ 04 94 24 31 77	Boulevard du 112 ^{ème} régiment d'infanterie - 83070 TOULON CEDEX
84	VAUCLUSE	pref-etrangers@vaucluse.gouv.fr	☎ 04 88 17 84 84 ☎ 04 90 86 20 76	4, Rue Viala BP 1209 - 84905 AVIGNON CEDEX 9
85	VENDEE	pref-etrangers@vendee.gouv.fr	☎ 02 51 36 71 01 ☎ 02 51 05 51 38	29, Rue DeLille - 85022 LA ROCHE SUR YON CEDEX
86	VIENNE	pref-etrangers@viennne.gouv.fr	☎ 05 49 55 69 48 ☎ 05 49 52 29 41	Place Aristide Briand - 86021 POITIERS CEDEX
87	HAUTE VIENNE	pref-etrangers@haute-vienne.gouv.fr	☎ 05 55 44 18 00 ☎ 05 55 44 17 54	1, Rue de la Préfecture - 87031 LIMOGES CEDEX
88	VOSGES	pref-etrangers@vosges.gouv.fr	☎ 03 29 69 88 88 ☎ 03 29 82 42 15	Place Foch - 88021 EPINAL CEDEX
89	YONNE	pref-etrangers@yonne.gouv.fr	☎ 03 86 72 79 01 ☎ 03 86 72 79 52	Place de la Préfecture - 89016 AUXERRE CEDEX
90	TERRITOIRE DE BELFORT	pref-etrangers@territoire-de-belfort.gouv.fr	☎ 03 84 57 15 51 ☎ 03 84 57 15 31	Place de la République - 90020 BELFORT CEDEX
91	ESSONNE	pref-etrangers@essonne.gouv.fr	☎ 01 69 91 91 91 ☎ 01 64 97 00 23	Boulevard de France 91 010 EVRY Cedex
92	HAUTS DE SEINE	pref-etrangers@hauts-de-seine.gouv.fr	☎ 08 21 80 30 92 ☎ 01 47 25 21 21	167/177, Avenue Joliot-Curie - 92013 NANTERRE CEDEX
93	SEINE SAINT DENIS	pref-etrangers@seine-saint-denis.gouv.fr	☎ 01 41 60 60 60 ☎ 01 48 30 22 88	1, Esplanade Jean Moulin - 93007 BOBIGNY
94	VAL DE MARNE	pref-etrangers@val-de-marne.gouv.fr	☎ 01 49 56 62 59 ☎ 01 49 56 64 01	Avenue du Général de Gaulle - 94011 CRETEIL CEDEX
95	VAL D'OISE	pref-etrangers@val-doise.gouv.fr	☎ 01 34 20 95 95 ☎ 01 77 63 60 11	Avenue Bernard Hirsch 95010 CERGY PONTOISE CEDEX
971	GUADELOUPE	etrangers@guadeloupe.pref.gouv.fr	☎ 590 5 90 99 39 00 ☎ 590 5 90 81 58 32	Palais d'Orléans - Rue Lardenois - 97109 BASSE-TERRE CEDEX
973	GUYANE	etrangers@guyane.pref.gouv.fr	☎ 594 5 94 39 45 00 ☎ 594 5 94 30 02 77	Rue Friedmon - 97307 CAYENNE CEDEX
972	MARTINIQUE	etrangers@martinique.pref.gouv.fr	☎ 590 5 96 39 36 87 ☎ 590 5 96 39 38 00	82, Rue Victor Sévère - 97262 FORT-de-FRANCE CEDEX
976	MAYOTTE	etrangers@mayotte.pref.gouv.fr	☎ 269 2 69 63 50 00 ☎ 269 2 69 60 18 89	Préfecture de Mayotte - Cabinet - BP 676 - 97600 MAMOUZOU
974	REUNION	etrangers@reunion.pref.gouv.fr	☎ +262 40 77 77 ☎ 262 2 62 41 73 74	Place du Barachois - 97405 SAINT-DENIS CEDEX
	POLYNESIE FRANCAISE	etrangers@polynesie-francaise.pref.gouv.fr	☎ 689 46 86 86 ☎ 689 46 86 89	Avenue du Général de Gaulle - BP 115 - 98700 PAPEETE

	<p>NOUVELLE CALEDONIE</p>	<p>etrangers@nouvelle-caledonie.gouv.fr</p>	<p>☎ 687 26 63 54 ☎ 687 27 63 26</p>	<p>1, Avenue du Maréchal Foch – BP C5 – 98844 NOUMEA CEDEX</p>
	<p>SAINT PIERRE ET MIQUELON</p>	<p>etrangers@saint-pierre-et-miquelon.pref.gouv.fr</p>	<p>☎ 508 41 10 10 ☎ 508 47 47 38</p>	<p>Place du Colonel Pigeaud – BP 4200 - 97500 ST-PIERRE-et- MIQUELON</p>



Naziv mjerodavnog tijela Stranke podnositeljice zahtjeva/
Name of the Competent authority of the Requesting Party

(mjesto i datum)/(*place and date*)

referentni broj/*Reference number*:

Prima/*Received by*:

.....
.....
.....

(naziv mjerodavnog tijela Stranke kojoj se podnosi zahtjev/
Name of the Competent authority of the Requested Party)

FORMULAR ZA TRANSFER/TRANSFER APPLICATION

sukladno članku 7. Protokola između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Francuske o provedbi Sporazuma između Europske zajednice i Bosne i Hercegovine o readmisiji osoba koje borave bez dozvole

INFORMACIJE KOJE SE ODNOSU NA OSOBU I NAČIN TRANSPORTA

1. Prezime (podvučeno) i ime/ *Full name (underline surname)*:

.....

2. Datum rođenja/*Date of birth*:

.....

3. Putna isprava (precizirati vrstu)/*Type of travel document*:

.....

Broj/number važi od /*period of validity*..... do
(dan, mjesec, godina)/(*day/month/year*)

4. Način prijevoza (zrakom)/*Mode of transportation(by air):*

.....

5. Datum transfera/*Transfer date:*

.....

6. Vrijeme transfera/*Transfer time:*

.....

7. Mjesto transfera (granični prijelaz)/*Transfer place (border crossing point):*

.....

8. Zdravstveno stanje dotične osobe/*Health condition:*

.....

9. Transport pod pratnjom DA NE/*Possible escorts YES NO*

Ukoliko DA, navesti sastav pratnje/ *If yes, composition:*

.....

.....

10. Sigurnosne mjere koje se poduzimaju na mjestu transfera/*Security measures if necessary:*

.....

.....
(potpis ovlaštene osobe mjerodavnog tijela Stranke podnositeljice zahtjeva/*Signature*)

(pečat, žig/*seal/stamp*)